



連 憲 升

民國四十八年生

師大音樂研究所畢、巴黎師範音樂
院作曲高級文憑、二十世紀音樂博
士班研習

就讀／法國高等社會科學院「二十
世紀音樂與音樂學」博士課
程研習

(一)連雨獨飲之寫作靈感來自陶淵明詩「停雲」與「連雨獨飲」之詩意，作曲者嘗試透過音樂素材，藉由當代弦樂四重奏的豐富表現手法來表達陶詩「飲酒懷人」與「飲酒忘憂」的情緒。在導奏之後，樂曲以一表現性樂句呈示「停雲」主題，中間樂段表現「連雨獨飲」主題。全曲以自由無調性手法寫作。在此曲中，作曲者力求描繪靖節先生悲憤時局之喪亂仍不改其樂觀進取，抱獨守真的儒者情懷；對於個人而言，除了略抒去國懷鄉之情，也一定程度地反映了異國學習，於緊張、壓抑之中憤啟踔勵的心情。


(二)月出，此曲取材自詩經國風，構思寫作的「愛情三部曲」的第二首作品。長笛，人聲與打擊樂佈局均衡，音色的各種微妙變化旨在表現詩意的古樸、幽渺：在皎潔的月色下，詩人因著「美」的邂逅而迷亂，鬱悶，騷動不安了…

演奏說明

N. V. : non vibrato

V. N. : vibrato normal

V. L. : Vibrato Large


 : Saltando


S. P. : sul ponticello


S. T. : sul tasto

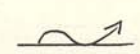
P. O. : position ordinaire

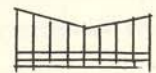
C. L. : Col legno

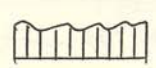
 : bartok pizzicato

 : glissando

 : le plus haut possible (盡可能高)

 : pression

 : gliss en tremolo (滑音同時顫音)

 : vibrato large en tremolo (抖音同時顫音)

連雨獨飲 (弦樂四重奏) 5

♩ = 48

Violon I: Non Vib. *ppp*, *pp*, *ppp*, *pp*, *p*

Violon II: Non Vib. *ppp*, *pp*, *ppp*, *pp*, *ppp*, *pp*, *Vib. Large*

Alto: Non Vib. *ppp*, *pp*, *ppp*, *pp*, *ppp*, *pp*, *ppp*, *pp*

Violoncelle: Non Vib. *ppp*, *Vib. Normal*, *N.V.*, *ppp*, *pp*, *ppp*, *pp*, *ppp*, *pp*, *ppp*, *pp*, *saltando*

Bottom line: *pp*, *ppp*, *pp*, *ppp*, *p > pp*

accel. ————— ♩ = 63

Violon I: *N.V.*, *pp*, *ppp*, *pp*, *mp*, *p*, *mf*, *ppp sub.*, *morendo*

Violon II: *Vib. Normal*, *p*, *pp*, *p*, *mp*, *pp*, *mp*, *p*, *mf*, *ppp sub.*, *morendo*

Alto: *mf*, *pp*, *p*, *pp*, *p*, *pp*, *p*, *mf*, *ppp sub.*, *morendo*

Violoncelle: *pp*, *p*, *pp*, *p*, *pp*, *p*, *mf*, *ppp sub.*, *morendo*, *V.N.*

Bottom line: *<mp> pp*, *p*, *pp*, *p*, *pp*, *mp pp*, *p*, *mf*, *ppp sub.*

10

♩ = 48 (♩ = ♩)

acc. -----

V.N. V.L.

V.N. V.IV.

V.L.

mf > p < mp < 3 pp < p < pp mp mf pizzo V.L. arco mp p mp

15

♩ = 63 ♩ = 48 accel. -----

V.N. V.L.

V.L. V.IV.

V.N.

p < mf > p < 3 PP sub. > PPP < 3 pp < mp < p < 3 mf > p < 3 pp < mf > p < 3 pp < mf > p < 3 pp

pizz. V.L. V.L. mp 3 mf 3 mp mf

♩ = 63

Handwritten musical score for the first system, consisting of four staves. The music is in 8/8 time and features various dynamics and articulations. The first staff has dynamics *mp*, *mf*, *p sub. mp*, *ff*, *pp sub.*, and *ppp*. The second staff has *mp*, *p*, *mf*, *ff*, *pp sub*, and *pp*. The third staff has *mf*, *p*, *mp*, *ff*, *pp sub.*, and *ppp*. The fourth staff has *mf*, *p*, *mp*, *ff*, *pp sub.*, *ppp*, *pp*, and *p*. There are also markings for *S.T.*, *S.P.*, *P.O.*, and *arco*. The system concludes with a 5-measure rest for the fourth staff.

Handwritten musical score for the second system, consisting of four staves. The music continues with similar notation and dynamics. The first staff has dynamics *p*, *mp*, *10*, *p*, *mp*, and *10*. The second staff has *p*, *mp*, *10*, *p*, and *7*. The third staff has *mf*, *mp*, *mf*, and *p*. The fourth staff has *p*, *mp*, *pp*, and *pp*. There are also markings for *P.O.*, *S.P.*, and *S.T.*. The system concludes with a 9-measure rest for the fourth staff.

Handwritten musical score for four staves. The score includes various dynamic markings such as *mp*, *p*, *mp*, *mf*, *ppp*, and *p.p.*. It also features articulation markings like *p.o.*, *s.t.*, and *s.p.*. The notation includes slurs, accents, and specific rhythmic values like 7, 10, 12, and 5. The piece is written in a key with one flat and a 4/4 time signature.

25

accl. ----- $\text{♩} = 84$ *expressivo* (表情豐富的)

Handwritten musical score for four staves, beginning with an acceleration (*accl.*) and a tempo of 84. The score is marked *expressivo* (表情豐富的). It includes dynamic markings such as *p*, *mp*, *mf*, and *p.p.*. Performance instructions like *pizz.* (pizzicato) are present. The notation includes slurs, accents, and rhythmic values like 3, 5, 7, 9, and 10. The piece is written in a key with one flat and a 4/4 time signature.

Handwritten musical score for the first system, consisting of four staves. The notation includes various dynamics such as *f*, *mf*, *p*, *mp*, and *pp*. The first staff features a melodic line with triplets and slurs. The second staff contains a complex rhythmic pattern with slurs and accents. The third staff includes markings for *arco*, *sp*, *p.o.*, and *pizz.*, along with fingerings like *v*, *5*, and *3*. The fourth staff shows a bass line with triplets and slurs. The system concludes with a *f* dynamic marking.

30

Handwritten musical score for the second system, starting with a boxed number 30. It consists of four staves. The first staff has a melodic line with triplets and slurs, marked with *mf* and *f*. The second staff features a complex rhythmic pattern with slurs and accents, marked with *mp*, *p*, *mf*, and *f*. The third staff includes markings for *arco*, *v*, and *v.l.*, along with fingerings like *5*, *6*, and *3*. The fourth staff shows a bass line with triplets and slurs, marked with *mf*, *p*, and *mp*. The system concludes with a *mf* dynamic marking.

Handwritten musical score for the first system, measures 1-6. The score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It consists of four staves. The first staff features a melodic line with triplets and dynamic markings of *f*, *mf*, and *f*. The second staff has a melodic line with dynamic markings of *mp*, *mf*, *mp*, and *mf*. The third staff includes *arco* and *pizz* markings, with dynamic markings of *mf*, *mp*, *mf*, and *p*. The fourth staff is a bass line with dynamic markings of *mf*, *mp*, *p*, and *mp*. The system concludes with a double bar line.

Handwritten musical score for the second system, measures 7-12. The score continues in the same key signature and time signature. The first staff shows a melodic line with dynamic markings of *mf*, *sf*, and *f*. The second staff has dynamic markings of *p*, *mf*, *p*, *mf*, *p*, *mp*, and *mf*. The third staff includes *pizz* and *arco* markings, with dynamic markings of *p*, *mp*, *mf*, *p*, *mf*, *p*, *mp*, *p*, *mf*, *mp*, *p*, and *mp*. The fourth staff has dynamic markings of *mf*, *mf*, *mp*, *mf*, *mp*, *mf*, *mp*, *pizz*, *arco*, *pizz*, and *arco*. The system concludes with a double bar line.

40 *accel* ----- // $\text{♩} = 84$ ($\text{♩} = \text{♩}$) $\text{♩} = 48$ * *pression*

Handwritten musical score for measures 40-44. The score is written on four staves. Measure 40 is marked with a box containing the number 40 and includes the instruction *accel* followed by a dashed line and a double bar line. The tempo is indicated as $\text{♩} = 84$ with a note symbol. A dynamic marking *mp* is present. The key signature has two sharps (F# and C#). The score includes various rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes. Dynamics range from *mp* to *pppsub*. Performance markings include *pression* and various articulation symbols like accents and slurs.

45 $\text{♩} = 63$ $\text{♩} = 72$ $\text{♩} = 63$ $\text{♩} = 72$

Handwritten musical score for measures 45-49. The score is written on four staves. Measure 45 is marked with a box containing the number 45 and includes the tempo $\text{♩} = 63$. The score includes various rhythmic patterns, including sixteenth notes and triplets. Dynamics range from *pppsub* to *fff*. Performance markings include *8ve*, *gliss.*, and *simile*.

♩ = 63

50

Handwritten musical score for measures 50-54. The score consists of four staves. The first staff is marked "ord." and contains notes with dynamics *pp*, *p*, and *ppp*. The second staff is also marked "ord." and contains sixteenth-note patterns with dynamics *pp*, *mp*, *p*, *mp*, *p*, and *mf*. The third staff contains sixteenth-note patterns with dynamics *pp*, *mp*, *p*, *mp*, *pp*, *p*, and *pp*. The fourth staff contains sixteenth-note patterns with dynamics *pp*, *mp*, *p*, *mp*, *p*, *mp*, *p*, *mp*, *p*, *mf*, and *mp*. There are various musical notations including slurs, ties, and articulation marks.

Handwritten musical score for measures 55-59. The score consists of four staves. The first staff contains notes with dynamics *mp* and *pp*. The second staff contains notes with dynamics *mp* and *pp*. The third staff contains sixteenth-note patterns with dynamics *p*, *mp*, *p*, *mp*, *p*, *mp*, *pp*, *mp*, *p*, *mf*, and *mp*. The fourth staff contains notes with dynamics *mp* and *pp*. There are various musical notations including slurs, ties, and articulation marks. The piece concludes with a double bar line and a final chord marked *sfp* and *fff*.

55

prestissimo ♩ = 144 (♩ = 72)

Handwritten musical score for measures 55-60. The score is written for four staves. The tempo is marked "prestissimo" with a metronome marking of ♩ = 144 (♩ = 72). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/8. The score includes various articulations like slurs and accents. Dynamics range from ppp to f. The score includes various articulations like slurs and accents.

60

♩ = 44

(非常快)
très rapide ♩ = 84

Handwritten musical score for measures 60-65. The score is written for four staves. The tempo is marked "(非常快) très rapide" with a metronome marking of ♩ = 84. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/8. The score includes various articulations like slurs and accents. Dynamics range from p to sf. The score includes various articulations like slurs and accents.

65

♩ = 144

Handwritten musical score for four staves, measures 1-4. The score features complex rhythmic patterns with many sixteenth and thirty-second notes. Fingerings (5, 6) and dynamics (ff, p) are indicated throughout. The key signature has one flat and the time signature is 4/4.

(gliss. en trillant)

♩ = 63

Handwritten musical score for four staves, measures 5-8. The score includes trills and glissandos, indicated by wavy lines above notes. Dynamics range from mp to f. The key signature has one flat and the time signature is 4/4.

70

accel

Handwritten musical score for measures 70-74. The score is written on four staves. It includes various dynamics such as *pp*, *mp*, *p*, *mf*, *f*, and *sf*. Performance markings include *pizz* and *arco II*. The music features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes, with numerous slurs and fingerings indicated.

75

a tempo ♩ = 96

Handwritten musical score for measures 75-79. The score is written on four staves. It includes various dynamics such as *mp*, *mf*, *f*, *sf*, and *sss*. Performance markings include *s.p.* and *p.o.*. The music features complex rhythmic patterns, including sixteenth notes and slurs, with numerous slurs and dynamics indicated.

80

(非現實 幻想的)

♩ = 56 *lent et irréal*

Handwritten musical score for measures 80-84. The score is written on four staves. The first staff (treble clef) starts with a *pp* dynamic and includes a slur. The second staff (treble clef) has a *sf* dynamic and a *psub.* marking. The third staff (bass clef) features a *gliss.* marking, a *mp* dynamic, and a *ppp* dynamic. The fourth staff (bass clef) has a *pp* dynamic and a *psub.* marking. Other markings include *pizz.*, *arco. sf*, and various slurs and accents.

85

(遙遠地)

lontain, flautando

Handwritten musical score for measures 85-89. The score is written on four staves. The first staff (treble clef) has a *pp* dynamic and a *ppp* dynamic. The second staff (treble clef) has a *pp* dynamic and a *ppp* dynamic. The third staff (bass clef) features a *pizz.* marking, a *pp* dynamic, and a *ord.* marking. The fourth staff (bass clef) has a *pp* dynamic and a *ppp* dynamic. Other markings include *psub.*, *c.i.*, and various slurs and accents.

Handwritten musical score for the first system, consisting of four staves. The notation includes various dynamics and performance instructions:

- Staff 1:** Starts with a dynamic of *mp*, followed by *mf*, *p*, *pizz b*, *p*, *pp*, *mp*, *f*, *mp*, *mf*, *mp*, and *p*. Performance markings include *8ve*, *expressif*, *arco*, and *8ve*. There are also slurs and accents.
- Staff 2:** Features a dynamic of *p* and a slur.
- Staff 3:** Contains a dynamic of *pp* and slurs.
- Staff 4:** Includes a dynamic of *ppp* and a slur.

Below the staves, there are dynamic markings: *ppp sf pp*, *p*, and *ppp*.

Handwritten musical score for the second system, consisting of four staves. The notation includes various dynamics and performance instructions:

- Staff 1:** Starts with a dynamic of *pp*, followed by *pp*, *p*, *ppp*, *pp*, *ppp sf pp*, and *pp*. Performance markings include *ord.*, *pizz*, *arco*, and *saltando*. There are also slurs and accents.
- Staff 2:** Features a dynamic of *pp* and slurs.
- Staff 3:** Contains a dynamic of *ppp* and slurs.
- Staff 4:** Includes a dynamic of *pp* and slurs.

Below the staves, there are dynamic markings: *pp* and *pp*.

95

Handwritten musical score for measures 95-100. The score consists of four staves. The first staff has a wavy line above it, indicating a tremolo effect. The notation includes various dynamics such as *ppp*, *pp*, *mp*, *p*, and *sf*. Performance instructions like "c.l. Batt.", "ord. V.L.", "N.V.", and "s.p." are present. Fingering numbers (5, 6, 7) are written above notes. The music features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes.

100

Handwritten musical score for measures 100-105. The score consists of four staves. The notation includes various dynamics such as *mf*, *p*, *sf*, *mp*, and *sfp*. Performance instructions like "pizz", "arco", "s.p.", and "ord. V.L." are present. Fingering numbers (5, 6, 7) are written above notes. The music features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes.

arco 6 3 arco 3 sp 7 p.o. sim


sfp 7 arco sfp sim. pizz 6 arco 3 3 sim.

7 arco pizz 6 arco 3 3 sim.

Sim. pizz 6 7 arco 3 3 sfp

arco s.p. p.o. 3 3 5 s.p. pizz 6 arco, p.o. 7 6

mf mp>p sfp sim. f mp>p sf sfp

*  vibrer au $\frac{1}{4}$ de ton irrégulièrement en suivant approximativement l'indication de la ligne avec un tremolo le plus rapide possible

105

3 sp p.o. 3 sim.

3 sp p.o. 5 3 3 sfp

3 5 3 3 3 gliss. sfp

3 3 s.p. p.o. 3 gliss. sfp

sim. f mf sfp sim. sfp

♩ = 63

Handwritten musical score for the first system, consisting of four staves. The notation includes various rhythmic figures, slurs, and dynamic markings such as *f*, *sfz*, *sf*, *p*, *mp*, *s.p.*, *R.O.*, and *psub*. There are also numerical markings like '3' and '6' above some notes, and a '3' in a box at the top left.

Handwritten musical score for the second system, continuing the piece with four staves. This system is characterized by intricate melodic lines with many slurs and ties, and dynamic markings ranging from *pp* to *mf*. It includes numerical markings (7, 6, 9, 10, 11:8) and performance instructions like *pizz.* and *9:8*.

115

♩ = 72 *expressivo* (表情豊(富)的)

Handwritten musical score for measures 115-120. The score is written on four staves. The first staff is the treble clef, and the third and fourth staves are the bass clef. The second staff is a grand staff (treble and bass clef). The music is in a key with one flat (B-flat major or D minor) and a 3/4 time signature. The tempo is marked as ♩ = 72 *expressivo* (表情豊(富)的). The score includes various dynamics such as *f*, *mf*, *mp*, *p*, *pp*, *sf*, *s.p.*, and *p.o.*. There are also performance instructions like *arco*, *pizz.*, and *V.L.*. The score features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes. A bracket labeled "ave" spans across the top of the first two staves. The measure numbers 115, 116, 117, 118, 119, and 120 are indicated at the top of the staves.

120

Handwritten musical score for measures 120-125. The score is written on four staves. The first staff is the treble clef, and the third and fourth staves are the bass clef. The second staff is a grand staff (treble and bass clef). The music is in a key with one flat (B-flat major or D minor) and a 3/4 time signature. The tempo is marked as ♩ = 72 *expressivo* (表情豊(富)的). The score includes various dynamics such as *f*, *mf*, *mp*, *p*, *pp*, *sf*, *s.p.*, and *p.o.*. There are also performance instructions like *arco*, *pizz.*, and *V.L.*. The score features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes. The measure numbers 120, 121, 122, 123, 124, and 125 are indicated at the top of the staves.

$\text{♩} = 63$

Handwritten musical score for the first system, measures 1-4. It features four staves with complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes. Dynamic markings range from *mp* to *ff*. The bottom staff includes *arco* and *pizz.* markings.

$\text{♩} = 48$

(自由地演奏. 在孤獨中...)
Librement, en solitude

Handwritten musical score for the second system, measures 5-8. It features four staves with sustained notes and some rhythmic movement. Dynamic markings include *ppp*, *mf*, and *ff*. The bottom staff includes *arco* and *pizz.* markings.

130

♩ = 56

Handwritten musical score for measures 130-135. The score is written for four staves (Violin I, Violin II, Viola, and Cello/Double Bass). It includes dynamic markings such as *pp*, *ppp*, *p*, *mp*, *sf*, and *ppp sub*. Performance instructions include *ave*, *N.V.*, *saltando*, *V.L.*, and *V.N.*. A tempo change is indicated by $\downarrow = 48$. The score concludes with a double bar line and a repeat sign.

135

♩ = 56

Handwritten musical score for measures 135-140. The score is written for four staves. It includes dynamic markings such as *mf*, *mp*, *p*, *pp*, *sfp*, *sf*, and *sf sub*. Performance instructions include *s.p.* and *très rapide*. A tempo change is indicated by $\downarrow = 84$ (非常快). The score concludes with a double bar line and a repeat sign.

140 (寂靜的)

♩ = 48 Calme

accel.

Handwritten musical score for measures 140-144. The score consists of four staves. The first two staves are in treble clef, and the last two are in bass clef. The music is characterized by intricate rhythmic patterns, often using sixteenth and thirty-second notes. Dynamics are marked with *p*, *mp*, and *ppp*. Performance instructions include *a.l. batt.* and *8ve*. The tempo is marked as *Calme* with a quarter note equal to 48 beats.

145

Handwritten musical score for measures 145-149. The score consists of four staves. The first two staves are in treble clef, and the last two are in bass clef. The music features sustained notes and some rhythmic activity. Dynamics include *ppp*, *morendo*, and *p*. Performance instructions include *s.p.*, *pizz.*, and *fin.*. The score concludes with the date *1996~1997*.

Signes d'exécution

slate:

- —~~~~~ glissando
- ↓ son éolien
- ↓ son + souffle
- W.T. Whistle sound
- ⌣ slap
- ⊕ percussion de clés

Soprano:

- ⊕ ou ↓~~~~~ : des notes chantées - parlées approximativement
- ⊕ —~~~~~ : vibrer largement

percussion:

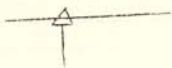
- ⊕ baquette: douce
- ⊕ médium
- ⊕ dure
- ⊕ manche

Notation des percussions (打鼓樂記譜說明)

1 temple block



1 triangle aigu



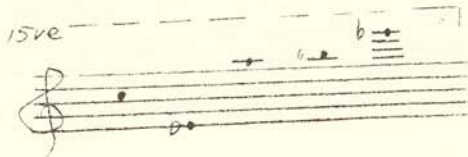
1 glass chime



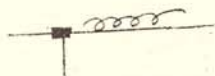
2 cymbales suspendues



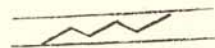
5 cristales



maracas

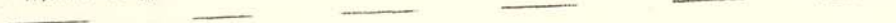


Guero



Vibraphone

marimba



Des baguettes



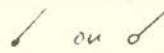
douce



dur



médium



ou manche

月出 (La lune se lève) (爲女高音、長笛與打擊樂)

The score is divided into three systems, each with a Flute part and a Percussion part.

- System 1:**
 - Flute:** Starts with *f*. Dynamics include *ppp*, *p*, *pp*, *pp*, *pp*, *pp*, *p*, *ppp*, *pp*, *p*, *mp*. Performance markings include *7.5" ca*, *3" ca*, *non vibr.*, *6" ca*, *3"*, and *4.5" non vibr.*
 - Percussion:** *Cym Suspendedes*. *Aig. Grav.* part with *stottez doucement*. Dynamics include *pppp*, *pp*, *ppp*. Performance markings include *6" ca*, *3" ca*, and *10" ca*.
- System 2:**
 - Flute:** Dynamics include *pp*, *p*, *p*, *mp*, *pp*, *mp*, *ppsub.*, *p*, *mp*, *mf*. Performance markings include *3"*, *normal*, *6"*, *4.5" etc.*, and *normal*.
 - Percussion:** *Temple Block*. *Aig. Med. Grav.* part with *laissez vibrer*. Dynamics include *mp*. Performance markings include *mp*.
- System 3:**
 - Flute:** Dynamics include *ppsub.*, *mp*, *p*, *p*, *mp*, *p*, *mf*, *mp*, *mf*, *pppp*. Performance markings include *normal*, *non vibr.*, *normal*, *tr*, and *normal*.
 - Percussion:** *Vibr.* part with *Ped.* marking. Dynamics include *p*, *ppp*, *p*, *ppp*. Performance markings include *3"*, *4.5"*, and *Senza Ped*.

Flute
 * ▼: 半氣半實音
 ▽: 氣音
 •: 實音

4/4 ! = 48 ca

sf. *tournez l'embouchure*

(轻轻地, 气息很多)
 轻轻地, 气息很多
parlez doucement avec beaucoup de souffle

Sop. *pp* *mp* *p* *p* *mf* *p* *p* *mp* *mf* *p*

i y-e- (- U-世-)
 +j-sj-hsi (兮-夕-丁-)
 yao jiao jiao (腰 交 交)

T.B. *(main gauche)* *pp* *p* *mp*

avec les doigts (main droite) *laissez vibrer*

Cym Ai. *pp* *p* *ppp*
 suspendues Gr.

(自由柔韧的)
Senza tempo, très souple

3/4 4/4 6" ca 3" 1.5" 6" etc

sf. *p* *mp* *p* *pp* *p* *ppp* *p* *mf* *pp* *p* *pp sub* *mp* *p*

Sop. *pp* *mf* *pp*

+j-i-ao-hsi (< - 交 I)

Mar. *pp* *p* *pp*

Handwritten musical score for Violin (Sl) and Violoncello (Vibr).

Violin (Sl):

- Staff 1: *mp* *ppsub* *mf* *psub* *mp* *mf* *p* *pp* *p* *mp* *p* *mp* *p* *mf*
- Staff 2: *non vibr.* *normal*

Violoncello (Vibr):

- Staff 1: *avec deux archets*
- Staff 2: *p* *mp*

Handwritten musical score for Violin (Sl), Soprano (Sop), and Maracas (Mar).

Violin (Sl):

- Staff 1: *non vibr.* *normal* *flatt.* *normal* *6" ca.*
- Staff 2: *p* *mp* *mf* *pppp*

Soprano (Sop):

- Staff 1: *4.5" ca.* *6" ca.*
- Staff 2: *mp* *pp* *p* *pp* *p* *mp* *p*
- Staff 3: *月 ye* *出 tsu*

Maracas (Mar):

- Staff 1: *Sempre pp*
- Staff 2: *répétez et s'arrêtez au 4*

4/4 ♩ = 48 ca. *rall. tempo* *mf* *slatt.* *mp* *p* *mf* *pp* *mp* *p* *mf* *p* *sub.* *mf* *pp*

5/4 ♩ = 60 ca.

Sop. *mp* *mf* *mp* *mf* *mp* *mf* *p* *mp* *mf* *mp*

皎 jiao 兮 hei 佼 jiao 人 ren 僚 liao 兮 hsi

Glass chime *mp* *ppp* *frottez* *pp* *p* *ppp*

Cym. 4i suspendues & C. *(main droite)* *15^{ve}* *pp* *p* *ppp*

Crystales *avec l'archet* *(main gauche)* *pp* *p*

Vibr. *pp* *p*

4/4 ♩ = 40 ca. *slatt.* *mp* *mf* *mp* *mf* *mp* *mf* *p* *mp* *mf* *mp* *mf*

4/4 ♩ = 48 ca.

Sop. *mp* *mf* *mp* *p* *mf* *mp* *mf* *mp* *mf*

舒 shu 窈 yao

flatt. $\downarrow = 40 ca$ $\downarrow = 60 ca$

Sl. *p* *mf* *f* *mp* *f* *mf* *mp* *mf*

Sop. *mp* *mf* *mp* *mf* *p sub.* *mp* *p*

Triangle *mp* *15ve*

Crotales *p* *mf* *mp*

5 6 3 5 6

今 jiao 今 hei

$\downarrow = 40 ca$ *flatt.* *normal*

Sl. *mp* *mf* *mp* *f* *mf* *p sub.* *mf* *mf* *p* *mp* *mf* *ppp*

Sop. *mp* *p*

Triangle *p* *mp* *ppp* *laissez vibrer*

Maracas *mp* *pp*

Crotales *p* *mp* *p* *f*

15ve 3

15ve 心 情 今
lao hsin t'iao hsi

5/4 ♩ = 48 ca.

fl

Sop.

crotales

Mar

Vibr.

mf Psub mf p mp

mf mp mp mf p

3

心 情 兮

lao hsin t'siao hsi

15ve

Vibr.

mp un

Ped

mp p mf Psub. pp mp

3/4 ♩ = 60 ca.

fl

Sop.

Vibr.

mf mp mf Psub. f p f

mp mf mp mf p

兮 t'siao 兮 hsi

peu en dehors

3 3

pp

Sanza tempo

Handwritten musical score for Violin (Viol.) and Vibraphone (Vibr.).

Violin Part:

- Starts with a dynamic marking of *p*.
- Includes a bracketed section of approximately 3 seconds, labeled "3" ca.", with dynamics *f*, *p*, *mp*, *mf*, and *mp*.
- Ends with a final dynamic marking of *f*.
- Includes the instruction "laissez vibrer" (let vibrate).

Vibraphone Part:

- Starts with a dynamic marking of *f*.
- Includes the instruction "environ" (around) with a dashed arrow pointing to the beginning of the part.
- Ends with a dynamic marking of *f*.

Ped.: Pedal markings are present below the staves.

Handwritten musical score for Soprano (Sop.) and Vibraphone (Vibr.).

Soprano Part:

- Includes a dynamic marking of *mp*.
- Ends with a dynamic marking of *pp*.
- Includes the instruction "laissez vibrer" (let vibrate) with a dashed arrow pointing to the end of the part.

Vibraphone Part:

- Starts with a dynamic marking of *mp*.
- Includes a bracketed section of approximately 3 seconds, labeled "3" ca.", with dynamics *pp* and *p*.
- Includes a bracketed section of approximately 4.5 seconds, labeled "4.5", with dynamics *pp* and *p*.
- Includes a bracketed section of approximately 6 seconds, labeled "6", with dynamics *p* and *mp*.
- Includes the instruction "avec les archets" (with bows).
- Ends with a dynamic marking of *p*.

Ped.: Pedal markings are present below the staves.

4/4 ♩ = 40 ca. 6/4 ♩ = 48 ca. 5/4 ♩ = 60 ca.

Fl. *tr* *tr* *tr* *tr*

Sop.

T.B. Ai. Med. Gr. Cym. Ai. Suspendues Gr.

PPP *mf* *p*

p *mp* *p* *mp* *mf* *mp* *p* *mp* *pp* *p* *mp* *p* *mp*

pp *p* *mp* *mf* *mp* *mf* *p* *p* *mp* *p* *mp* *expressif*

出 *tsu* 結 *h20* 今 *hsi* 伎人 *jiao 3on* 伎 *jiao*

♩ = 48 ca. 4/4 ♩ = 60 ca. 5/4

Fl.

Sop.

Triangle

Mar.

mp *mf* *p* *mf* *mp* *p* *mf* *mp* *mf* *p* *mp* *mf* *p* *mp* *pp*

mf *p* *mf* *mp* *mf* *p* *mf* *mp* *mf* *p* *mp* *mf* *p* *mp* *pp*

mf *p* *mf* *mp* *mf* *p* *mf* *mp* *mf* *p* *mp* *mf* *p* *mp* *pp*

人 *3on* 4/2 留 *liou* 今 *hsi* 舒 *shu* 4/2 慢 *you* 伎 *Shou* 今 *hsi*

f *p*sub. *mf* *p*

4/4 $\downarrow = 48 \text{ ca}$ 5/4 tr *flatt*

Fl. *p* *mf* *p* *mp* *mf* *p*

Sop. *mp* *p* *mp* *p* *mf* *mp* *p* *mf* *p* *sub* *mp* *p* *mp* *mf* *p*

lao hsin lao hsin t'sao t'sao t'sao Sao Sao (o o o o o o — u)

Guero *mp*

Maracas *p* *pp* *mp* *p* *pp* 15ve *mp* *b* *b* *p* *mf*

Crotales *mp* *mf* 3 *p*

6/4 $\downarrow = 60 \text{ ca}$ *flatt. tr* *normal* 6" ca.

Fl. *mf* *p* *mf* *pp*

Sop. *mf* *mp* *mf* *p* *sub* *mp* *p*

lao hsin t'sao hsi

Cym. Ai. *frottoz* *p* *mp* *pp* 1.5" *Senza tempo* *p* *mp* *p* *mf*

Suspendues Gr. *p* *mp* *pp*

Mar. *p* *mp* *pp*

♩ = 60 ca. slatt. sve w.T.

f. *mp p mp < mf > p mp < f > mp p*

Mar. *mp < mf > mp < f > mp < mf > p très souple*

6 9:8 7:8

Sempre p

♩ = ♩

f. *slatt. 3 5 6 7 p < mp mp < mf > p mp mf p < f*

7 8 ♩ = 96 ca. (♩ = 48)

Sop. *mp > pp < mp*

月 ya

Mar. 7:8 6 9:8

pp < mp p < ppp

4/4 ♩ = 48 ca

♩ = 60 CR.

mf > p mp < f > mp > p

Sop. p < mp < mf > p mf > mp < mf > p

出 t'ju 照 Zao 今 hsi

mp mf > 倭 人 燎 jiao zan liao

Triangle Cym Ai. Suspendues Gr

pp mf

5/4 W.T. Sve

4/4

mp < mf > mp mf > mp < mf > p < mp > pp sfz

PPP (mf) PPP => (mf =>)

Sop. mp > p

今 hsi

舒 大 紹 今 hsi

Shu yao shao

Glass chime Triangle Vibr.

laissez vibrer

PPP

mf > p < mp > p mf > p < mp > p mp > p < mf > pp

Ped.

Sop.

mp \rightarrow *p* *mf* *mp* \rightarrow *p*

心 今
 10 5

lao hsin t'fan hsi

expressif

5
4

mp \rightarrow *mf* \rightarrow *p*

訂 shu

Cym Ai.
 Suspendues Gr.

Maracas

Crotales

Vibr.

Ped.

mp \rightarrow *f* \rightarrow *p*

glis. a piacere

15ve

fl.

$\downarrow = 40 ca$ $\downarrow = 48 ca$ $\downarrow = 40 ca$

4
4

mp *ppsub* \rightarrow *mp* *p* *mp* \rightarrow *mf* \pm *psub* \rightarrow *mp*

Sop.

mp \rightarrow *mf* \rightarrow *mp* \rightarrow *mf* \rightarrow *p* \pm *psub* *mf* \rightarrow *p*

天 yao 紹 shao 今 hsi

mp \rightarrow *p*

心 10
 10 5

lao hsin

Cym Ai.
 Suspendues Gr.

mf *mp* *f* *mf*

Senza tempo

0 1.5" 3" normal 4.5" 3" 5"

avec la voix

avec l'archet

avec les doigts

laissez vibrer

pp mf pp

pp p mp ppp

mp p mp pp

pp mp ppp

mf p

4/4 3/4

±san hsi

4/4 3/4

±san hsi

mp

3"

avec les doigts

p mp pppp

fl

Sop.

Cym Ai.
Suspendres Gr.

Guero

(11: hsin 4/4 ±san 3/4 hsi)

fin. Sep. 1996